

Leipzig, d. 14. April 1884.



Mein verehrtester Freund!

Vor einer Woche habe ich Ihre Karte erhalten und beileibe mit die in Ihrer Zuschrift enthaltene Frage zu beantworten.

Es ist hienach vor Allen zu beachten, dass die Worte Muhammad's  $\text{انتظر الصلاة في الصلاة}$  in dem Capitel vorkommen, in welchem davon gehandelt wird, dass das Gebet, welches in der Gemeinschaft mit Anderen also in dem Masgid verrichtet wird, dem Gebete in Hain-e-kain (woll ich einmal sagen) vorgezogen ist. Das öffentliche Gebet erfordert aber, dass der Betende seinen so lange hält wie das verrichtende Man, dass er also nicht eher fertig werde als dieser. Es heißt z. B. in Muslin:  $\text{اعلم الناس اجراً في الصلاة الذي ينتظر الصلاة حتى يصلها مع الامام اعلم اجراً من الذي يصلها قبل الامام}$  Das Verbum  $\text{انتظر}$  VIII. kann also nur die Bedeutung haben: „abwarten“ (wie wir ja auch sagen) also bis man seinen Allerseebster, anshernem <sup>er will</sup> nicht plappen sondern langsam und mit voller Sammlung des Geistes und <sup>Richtung</sup> des geistigen Blickes nur auf das Gebet hüten.

Von al-Kastalāni: das  $\text{لا يزال احدكم في صلاة في صلاة}$  erklärt, so hat er sehr wenig Recht, nur nur das  $\text{تواجد}$  an jenen Selig verstanden werden. Das (innere) Wehen des Gebetes, namentlich des stäubigen Gebetes - also des Gebetes welches nur  $\text{انتظر}$  also nur mit dem Gebeten an Gott vor-

